

保加利亚简史

上 册

[保加利亚] 科赫安 谢里斯托夫 著

黑龙江人民出版社

保加利亚简史

上册

科 谢 夫
〔保加利亚〕赫里斯托夫 著
安 格 洛 夫

黑龙江大学英语系翻译组 译

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

黑龙江人民出版社

保 加 利 亚 简 史

下 册

科 谢 夫
〔保加利亚〕赫里斯托夫 著
安 格 洛 夫

黑龙江大学英语系翻译组 译

本书是供内部参考用的。
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时，用原著书体。

黑 龙 江 人 民 出 版 社

内部读物

保加利亚简史

(上、下两册)

科 谢 夫
〔保加利亚〕 赫里斯托夫 著
安 格 洛 夫

黑龙江大学英语系翻译组译

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里森林街14-5号)

黑龙江新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本 850×1162 毫米 1/32·印张 19 14/16·插页 16·字数 277,000

1974年8月第1版 1974年9月第1次印刷

印数 1-20,000

统一书号: 11093·2 定价: 共两册 2.00 元

D. KOSSEV H. HRISTOV D. ANGELOV
A SHORT HISTORY
OF
BULGARIA
FOREIGN LANGUAGES PRESS
SOFIA 1963

本书作者：D·科谢夫院士(第六、七章)、H·赫里斯托夫教授(第五、第七至十章)、D·安格洛夫教授(第一至四章)。

H·赫里斯托夫负责编辑全书。

英译者：玛格丽特·阿列克西耶娃、尼古拉·科列达罗夫。

绘图：伊凡·鲍格丹诺夫、弗拉基斯拉夫·帕斯卡列夫。

出版说明

本书是根据 1963 年索非亚出版的英译本转译的。原书作者 D·科谢夫、H·赫里斯托夫和 D·安格洛夫都是保加利亚的历史学家。科谢夫是保加利亚科学院历史和教育学部院士秘书，历史研究所所长，全国历史学会主席，索非亚大学校长。赫里斯托夫是索非亚大学教授，历史研究所副所长。安格洛夫是索非亚大学哲学历史系主任，国际拜占廷学者协会执行局副局长。

本书从古代色雷斯人的活动和罗马人对巴尔干半岛的侵占开始，叙述了保加利亚的形成和发展，其中包括：第一保加利亚王国和第二保加利亚王国的兴亡，保加利亚人民为推翻土耳其奥斯曼帝国统治而兴起的民族解放运动，1878 年解放后到第二次世界大战期间人民反对资产阶级和君主法西斯专政的革命斗争，以及 1946 年保加利亚人民共和国成立后的发展，直到 1962 年保共“八

大”召开为止。

本书虽称简史，作者收集并利用了大量原始资料，对我们了解保加利亚的历史情况具有一定参考价值。但是，作者对某些重大历史事件的叙述，违背马克思列宁主义的基本观点。如，恩格斯曾指出沙皇俄国所谓“解放”保加利亚是“沙皇式解放”，是“在解放的幌子下的侵略”。而作者却以较多篇幅吹嘘和歌颂沙俄，强调沙俄在俄土战争中起的所谓“进步作用”，竭力美化侵略成性的沙俄，和一再为老沙皇翻案的苏修新沙皇唱一个调子。作者还在书中宣扬“唯生产力论”、“和平共处”等修正主义谬论，并吹捧苏共“二十大”。全书引用马克思、恩格斯、列宁、斯大林有关保加利亚的论述极少，而且在引用时出现错误。

原书有地图十二幅，插图一百一十八幅，现仅将地图全部照译。书末所附人名索引和地名、民族名索引，也按原文次序照译，凡发现与正文不符之处，已据正文加以订正。中译本分上、下两册出版。

1973年8月

目 录

第一章	斯拉夫——保加利亚王国形成前的保加利亚	3
第二章	斯拉夫——保加利亚王国的建立及其巩固和繁荣	17
第三章	保加利亚的衰落及其在拜占廷侵略下的沦亡	55
第四章	第二保加利亚王国	70
第五章	土耳其统治下的保加利亚	121
第六章	保加利亚人民的民族解放运动	161
第七章	从解放到十九世纪末的保加利亚	283
第八章	二十世纪的头二十年	339
第九章	推翻资产阶级统治和打倒法西斯主义的斗争	414
第十章	沿着社会主义道路前进的保加利亚	499
人名索引		564
地名、民族名索引		604

本书地图:

1. 古代的保加利亚
2. 五至十世纪巴尔干半岛上斯拉夫人的定居以及保加利亚的领土扩张
3. 鲍古米尔运动在保加利亚的分布及其社会和宗教学说在中古欧洲的传播
4. 九至十二世纪的保加利亚
5. 十三、十四世纪的保加利亚
6. 十五至十八世纪保加利亚人民从土耳其封建和民族压迫下争取解放的斗争
7. 十九世纪保加利亚人民的民族革命运动
8. 俄土战争 (1877—1878 年) 和保加利亚的解放
9. 巴尔干战争 (1912—1913 年)
10. 第一次世界大战 (1915—1918 年) 期间与涅依和约签订后的保加利亚
11. 保加利亚人民反抗法西斯和纳粹征服者的武装斗争 (1941—1944 年)
12. 卫国战争 (1944—1945 年)

目 录

第一章	斯拉夫——保加利亚王国形成前的保加利亚	3
第二章	斯拉夫——保加利亚王国的建立及其巩固和繁荣	17
第三章	保加利亚的衰落及其在拜占廷侵略下的沦亡	55
第四章	第二保加利亚王国	70
第五章	土耳其统治下的保加利亚	121
第六章	保加利亚人民的民族解放运动	161
第七章	从解放到十九世纪末的保加利亚	283
第八章	二十世纪的头二十年	339
第九章	推翻资产阶级统治和打倒法西斯主义的斗争	414
第十章	沿着社会主义道路前进的保加利亚	499
人名索引		564
地名、民族名索引		604

本书地图:

1. 古代的保加利亚
2. 五至十世纪巴尔干半岛上斯拉夫人的定居以及保加利亚的领土扩张
3. 鲍古米尔运动在保加利亚的分布及其社会和宗教学说在中古欧洲的传播
4. 九至十二世纪的保加利亚
5. 十三、十四世纪的保加利亚
6. 十五至十八世纪保加利亚人民从土耳其封建和民族压迫下争取解放的斗争
7. 十九世纪保加利亚人民的民族革命运动
8. 俄土战争 (1877—1878 年) 和保加利亚的解放
9. 巴尔干战争 (1912—1913 年)
10. 第一次世界大战 (1915—1918 年) 期间与涅依和约签订后的保加利亚
11. 保加利亚人民反抗法西斯和纳粹征服者的武装斗争 (1941—1944 年)
12. 卫国战争 (1944—1945 年)

第一章 斯拉夫—保加 利亚王国形成前 的保加利亚

保加利亚土地上最早的居民 在保加利亚发⁹现的最初的人类遗迹，属于旧石器时代中期（即所谓的穆斯特时期），时间大约在公元前十万年至四万年。在此期间，巴尔干半岛气候异常恶劣，里拉、罗多彼、皮临等高山上都复盖着冰川。这些原始人借洞穴悬岩藏身，靠狩猎、捕鱼以及采集树根和野果为生。他们已经学会取火，用以取暖和烧烤食物。他们使用的工具和武器粗糙简陋，都是用未经磨光的石块制成的。由于个人力量单薄，难以同大自然和野兽作斗争，他们群聚而居，以便能比较容易地获取食物和抗御外敌。当时，基本的社会单位是氏族，在氏族中，食物和其他生活必需品都是共同生产，共同消费。

在保加利亚的不少地方，已经发现了旧石器

时代中期的原始人遗迹。德佛塔基村（位于保加利亚北部的洛佛奇城附近）的一个洞穴里所发现的文物，尤为重要。在保加利亚北部的德里扬诺伏修道院的巴乔基罗窟里，也发现了值得注意的¹⁰资料。

到了新石器时代（约在公元前7000—3000年），巴尔干半岛的气候条件大为改善。气候转暖，植物丛生。原始人的生活，也随着起了根本性的变化。他们开始脱离穴居生活，用树干和树枝盖起了外涂粘土的小屋舍。有的还用木桩在水上筑起住房，他们觉得这样能更有效地防御外敌。水上建筑的遗迹，已在马其顿西部的普雷斯帕湖和瓦尔纳港附近的德文亚湖中发现。

在新石器时代，工具得到了改进。人们开始用石块和兽骨制作较为精致的刀、锥、矛头、刮削器等。弓箭也发明了。经济生活已不仅限于狩猎、捕鱼和采集。土地初次得以耕种。首批动物被驯养，畜牧业也从此开始。

旧石器时代晚期和新石器时代，氏族组织发生了变化。由于妇女在经济生活中所起的重要作用，她们已在氏族中占了突出地位。母系制开始

了。

约在公元前 2000 年初,劳动工具进一步得到¹¹改善。巴尔干半岛的居民开始使用红铜^①,从而进入所谓铜石并用时代(大约在公元前 3000—1900 年)。近年来发现的资料,使我们对这一时期居民的生活状况,有了一个大致概念。在这方面,卡腊诺伏村(位于保加利亚南部新扎果腊附近)的住宅遗址上发掘出来的文物,特别有研究价值。这个住宅遗址上发现了连续五层居住层^②,它表明这里大约有一千二百年延续不断的居住史。

人们在使用红铜的基础上,又开始使用青铜,主要是用来铸造武器,如矛、斧、剑、箭等,但也用来制作各种工具和器皿。

金属的使用,大大地促进了经济的发展。农业和畜牧业已成为主要的生活手段。部落也分成了两大类,有的耕种,有的放牧,他们互相交换各自的劳动产品。当时还出现了一些手工业,其

①红铜,即天然铜。——译者

②居住层是指古代人类居住遗迹、遗物和有机物等所形成的堆积层。——译者

中以制陶业的发展水平最高。纺车和陶轮也发明了。

大约到了公元前 1000 年初,铁器开始和青铜并用。这就更加促进了经济生活的发展,工具也进一步完善起来。

生产中的重大变革,引起了社会结构的改变。母系制氏族逐渐为男子起主要作用的父系制氏族所代替。

色雷斯人 迄今已知的保加利亚土地上最早的居民是色雷斯人^①。但他们究竟是巴尔干半岛上的土著,还是从多瑙河以北移居而来的,到现在还无法考查清楚。

最早提到色雷斯人的是公元前八至六世纪希腊¹²作家们的著作,当时色雷斯人占据着辽阔的巴尔干半岛,北起多瑙河,东临黑海,南至爱琴海。色雷斯人还居住在多瑙河以北和小亚细亚的某些地区。伊里利亚人是他们的西方邻族,希腊人则是他们的南方邻族。

据希罗多德、斯特拉波等作家的叙述,色雷

^①色雷斯, Thrace, 又译为色腊基。——译者

斯人是一个人口众多的民族。可是，他们分成许多部落，有时互相混战。保加利亚境内比较有名的部落，在南部的有奥德里西、阿斯提和贝西，在东北部和西北部的有莫埃西亚、格提和特里巴利。塞迪部落居住在西南部，其土地上最重要的城市也因此定名为塞迪卡，即现在的首都索非亚。

由于色雷斯人没有自己的文字和文学，他们的语言迄今只留下了一些无足轻重的痕迹。尽管如此，现已查明色雷斯人属于印欧人种。在保加利亚南部的埃泽罗伏村发现的一只刻有希腊文的金指环，对于探索色雷斯人的语言具有重要意义，可是至今尚未加以充分研究。

色雷斯人主要从事农耕和畜牧，但也已掌握了一些手工业。采矿和金属加工已有相当普遍的发展。他们用青铜、铁和黄金制造各种用品，其中主要是工具、装饰物等。在这方面，从梅泽克、¹³杜范利、布雷佐伏等村庄的色雷斯古墓中发掘出来的文物，提供了丰富的资料。最近，在丘斯滕迪耳城附近的希希科夫戚村，发现了一辆完整无损的色雷斯战车。色雷斯人是手艺高超的金匠，

在普列文城附近的武尔契特龙村和保加利亚南部的帕纳吉尤里希特城发现的黄金器皿，就是最有力的证明，其巧夺天工的技艺给人的印象极深。然而，有的考古学家却认为，在帕纳吉尤里希特城发现的珍品，是从小亚细亚传入的希腊工匠的杰作。

色雷斯人大都散居于乡村，但他们也修建了一些设防城镇。几年前，在卡赞勒克城附近的科普林卡村兴修格奥尔基·季米特洛夫水坝时，首次在保加利亚发掘出一座这样的古城。这座城根据公元前四世纪末色雷斯王修瑟斯的名字而定名修梭波利斯。全城占地四万六千平方公尺，是按照一个事先设计好的方案建成的，并修筑了带有角楼的城墙加以防卫，墙厚达二公尺。

- 14 根据现已掌握的史料判断，公元前八至六世纪，原始公社制在色雷斯人中虽占统治地位，但已在解体。在色雷斯人的社会里，贫富差别日益悬殊。富裕的部落和军事统治阶级和普通的农民阶级同时形成，奴隶劳动的使用也开始了。这一过程在色雷斯各部落中发展得并不平衡：有些发展得较快，其他的则比较长期地维持着旧的社会